

- [People with drug dependence need better access to health care](#)

26 June 2012 – Most people with drug use disorders do not receive effective treatment and care. A new WHO database provides details on the resources allocated to the prevention and treatment of alcohol and drug-related problems in 147 countries.

薬物依存症患者はより良い治療を受ける必要がある

2012年6月26日

薬物依存にある多くの人々の多くは効果的な治療やケアを受けていない。WHOの新しいデータベースは、147の国々におけるアルコール及び薬物関連の健康問題の治療・予防に充てられているリソースの詳細を明らかにしている。

- [Rio+20 declares health key to sustainable development](#)

22 June 2012 — The United Nations Conference on Sustainable Development (Rio+20) has adopted a series of measures that have the potential to contribute to a more equitable, cleaner, greener, and more prosperous world – and recognizes the important linkages between health and development.

Rio+20が持続的発展へのカギとして健康を挙げる

2012年6月22日

国連持続可能な開発国連会議(Rio+20)は、より公平で、クリーンで、緑の多い、豊かな世界に貢献することができる一連の対策を採用した。この会議では健康と開発の結びつきの重要性が認識された。

- [The future we want: a healthier planet](#)

19 June 2012 — A healthy environment is a prerequisite for good health. The United Nations Conference on Sustainable Development (Rio+20) offers the world an important opportunity to both acknowledge, and benefit from the inextricable links between human health and sustainable development.

私たちが望む未来:それはより健康な地球

2012年6月19日

健全な環境は良い健康のための前提条件である。国連持続可能な開発会議(Rio+20)は、人類の健康と持続的発展とが切り離せないものであるという認識と、そこからの利益を得る世界に向けての重要な機会であった。

- [WHO gives countries tools to help stop abuse of people with mental health conditions](#)
15 June 2012 — WHO urges countries to protect the rights and dignity of people with mental health conditions as it launches a new tool for countries to assess and eventually stop, these violations. The *WHO QualityRights tool kit* aims to ensure that quality of care and human rights standards are put in place in mental health and social care facilities around the world.

メンタル面の問題がある人々の虐待防止ツールを WHO が各国に配布

2012 年 6 月 15 日

WHO はメンタルの健康状態に問題がある人々の権利と尊厳を守るため各国に要請し、虐待を判定し、やめさせるための新しいツールを発表した。この WHO の QualityRights と呼ばれるツールキットはケアの質と基本的人権がメンタルヘルスと世界中の社会的ケア施設に導入することを目的としている

- [More voluntary blood donations essential](#)
14 June 2012 — Every year, millions of people rely on the generosity of another person to donate blood. Yet, blood donation rates vary considerably and the demands for blood and blood products are increasing worldwide.

献血ボランティアがもっと必要

2012 年 6 月 14 日

毎年数百万の人々が献血してくれる他の人々の義侠心で救われている。しかし献血率は相当に(各国で)異なり、血液および血液製剤の需要は世界的に増加しつつある。

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリースの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>